

undécimo

11^o
Festival Internacional

de Jazz

de Lapataia



del 4 al 8
de enero
de 2006

Tambo El Sosiego, Punta del Este, Uruguay



*El mejor Jazz del mundo,
viaja a Punta del Este por PLUNA.*



11^o Festival de Jazz de Lapataia en
Punta del Este del 4 al 8 de enero de 2006



www.pluna.uy



CLUB DEL LAGO GOLF

Primera Cancha de Golf de Sudamérica Certificada ISO 14001

Club del Lago forma parte del ecosistema de la Laguna del Sauce, creando un valioso habitat de vida animal y vegetal. Para el Club del Lago Golf, la conservación del medio ambiente es un objetivo primordial en el desarrollo de todas sus actividades, razón por la cual implantó con éxito un sistema de Gestión Ambiental de acuerdo a la norma ISO-14000.



Responsables por Naturaleza

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Desde 1920 liderando en Uruguay

www.pwc.com/uy



Montevideo
Cerrito 461 Piso 1
Teléfono: (598 2) 916 0463
Fax: (598 2) 916 0605
e-mail: pwcuy@uy.pwc.com
Montevideo - Uruguay

Zonamerica
Ruta 8 km.17.500
Edificio M1 - Local H
Teléfono: (598 2) 518 2828
Fax: (598 2) 518 2829
Montevideo - Uruguay

**Punta del Este /
Maldonado**
Av. Córdoba y Tailandia
Teléfono: (598 42) 24 88 04
Fax: (598 42) 24 88 04 Int.: 3008
Maldonado - Uruguay

“...no podrán detener la primavera”

By Charlie Parker



**Dirección
y producción general**
FRANCISCO YOBINO

**Coordinación general
y traducción**
**BEATRIZ SOSA
MARTÍNEZ**

Asistencia de producción
MIRTA GONZÁLEZ

**Producción
periodística**
RICARDO SALTÓN

Escenografía
NELSON MANCEBO

Sonido
OSCAR PESSANO

Iluminación
TEATRÓN
RICARDO MAZARELI

Fotografías del Festival
EDUARDO TORRES
FEDERICO RUBIO

Producción del programa
ÁMBITO FINANCIERO



**Tambo “El Sosiego” ,
Lapataia, Punta del Este,
Uruguay**
Tel.: + 598 42 22 00 00
+ 598 42 23 62 88
Fax: + 598 42 22 03 03
lapataia@lapataia.com.uy
festival@lapataia.com.uy
www.lapataia.com.uy

Lo recordó el propio Francisco pero lo pensó Neruda: “Podrán cortar las flores de los árboles pero no podrán detener la primavera”. No es un exceso de lirismo sino la verdad desnuda. De seguro, le vino a la cabeza cuando quedó concertado que Paquito D´Rivera no vendría en esta ocasión ni como músico ni como director. No se fue enojado con Francisco sino por la orfandad de apoyo que tiene un festival que va ahora por la undécima edición. Jazz en Lapataia entonces aunque no esté Paquito. Pero ni talando un espacio forestal como el Amazonas (que lo están talando) se puede frenar el entusiasmo de Francisco. Esta mezcla de gestión cultural y marketing turístico proviene de una rara avis ciudadana que Punta del Este no reconoce como es debido. El vacío oficial a su alrededor es un desperdicio que se pagará caro. Una tradición musical como la que despliega desde hace once años la pueden ostentar sólo los pueblos con gran tradición artística o los vertederos del jazz. Lo que acaece en Uruguay es un milagro. Y tal parece que seguirá con el mismo nivel y ardor de siempre. Estarán la Memphis Jazz Band, Malena Muyala, Popo Romano, Tomoko Ohno y Andrés Boiarsky Dúo, el Phoebe Stubblefield Quartet, Alex Han Quintet, Geraldo Flach Quartet, Edward Simon Trio, Gary Bartz Quartet, el despliegue de “Noturno Copacabana” con Guinga y participaciones especiales que presenta la Cancillería brasileña, The Manuel Rocheman Trio, el Cedar Walton Quartet, Romero Lubambo y Pamela Driggs -otro regalo norteno-, el Trumpet Summit y Delfeayo Marsalis Quintet, con integrantes de un apellido legendario. Entre el 4 y el 8 de enero el Festival de Lapataia estará tan renovador como de costumbre. Entre los presentes habrá dos bandas, una con miembros de 12 a 14 años y la otra, de 14 a 18, que vienen de Arizona, de Texas, de Virginia, de Carolina del Norte, con un efecto multiplicador que asegura un futuro de promesas y una cita imperdible, aunque esta vez no esté Paquito.

Dr. Miguel Carbajal



Música y paz

Cada verano volvemos al Tambo El Sosiego buscando lo que no siempre encontramos en los lugares de los que venimos: mucha y muy buena música, artistas con alto reconocimiento internacional y, sobre todo, mucha paz. Los que trabajamos alrededor de la música –desde la creación, la interpretación o el periodismo- recorreremos permanentemente teatros, clubes de jazz, estadios y festivales, en Argentina y en otros países. Pero pese a que ya nos hemos convertido en habitantes habituales del encuentro musical de Lapataia, no dejamos de sorprendernos por esta extraña y tan agradable comunión tranquilidad rural, trabajo profesional con espíritu amateur y jazz del mejor nivel. Este año se cumplen once años ininterrumpidos de un festival que se ha instalado con toda justicia en la agenda internacional; y no nos caben dudas de que serán muchísimos más. Enhorabuena.

Ricardo Salton / *Ámbito Financiero* / Buenos Aires



Jimmy Greene



Christian McBride



Christian McBride Quartet



Tom Harrell

Fotografías / Eduardo Torres

El jazz se adueña del atardecer

Si se le preguntara a cada uno que han pasado por aquí a lo largo de la década de vida acumulada por este festival por una sola imagen capaz de sintetizar su experiencia, habría, creo, una coincidencia: el cielo oscureciéndose en el atardecer, inmenso sobre el campo uruguayo, mientras el jazz va adueñándose del aire cada vez más fresco. Ese momento, en que la temperatura baja pero el calor sube, gracias a los instrumentos que empiezan a sonar, es -y seguirá siendo- mágico. En los años transcurridos, hubo grandes bandas y grupos pequeños, la fuerza y, también, el sortilegio de la intimidad y la calidez construidos a puro sonido en el medio del más abierto de los espacios. El jazz es, más allá de una música, o de un cierto alfabeto que transita por muchas músicas, un universo estético. Y un entretejido simbólico del que, además de la música en sí, participan las charlas acerca de él y las experiencias compartidas en esos rituales colectivos que son los recitales -y, más aún, los festivales-. Este es el undécimo paso de un acontecimiento cultural que, a pesar de las innumerables dificultades que implica la organización de un evento de esta naturaleza, ha logrado un perfil propio, coherente y sostenido en el tiempo. Una buena aventura a la que seguirá acompañando la buena ventura.

Diego Fischerman / *“Página 12”* / Buenos Aires



Noches mágicas en un paisaje de ensueño

Recuerdos de noches mágicas en un paisaje de ensueño: vacas y terneros a un costado del escenario, anfiteatro alborotado de público, fanáticos y simplemente curiosos, viejos y jóvenes, músicos y sus comitivas, organizadores y técnicos, auspiciadores y promotoras, todos entremezclados. Y momentos realmente sublimes, cuando todo movimiento queda paralizado frente a los maravillosos sonidos que emanan del podio... Diez inolvidables largos fines de semana.

Y ahora, a pesar de las muchas adversidades que amenazaron su subsistencia, viene la versión número once. Una vez más veremos a artistas de primer nivel y presentaciones creativamente eficaces, que mostrarán en la mejor forma posible las variadas facetas del jazz, ese hermoso arte musical que, ya desde hace casi cien años, forma parte fundamental de nuestra cultura.

José Hosiasson / "El Mercurio" / Santiago de Chile



Tom Harrell



Bebo Valdés



Bebo Valdés



Lewis Nash



Roy Hargrove



Auspicia: Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil

Una experiencia intensa e indeleble

Es imposible para mí pensar en el Festival de Jazz de Lapataia en términos meramente terrenales. El festival -con sus atardeceres, su música y sus amigos- es un hechizo que desciende cada verano sobre un pequeño rincón del campo uruguayo. Yo no puedo resistir la belleza del lugar, la quietud de las noches, los encuentros con viejos y nuevos amigos, las revelaciones que aparecen en un acorde, en un solo o en el silencio entre dos notas.

No soy el único. A veces, en las calles de Buenos Aires me cruzo con amigos conocidos en el festival. Inevitablemente, nuestro único tema de conversación es siempre el festival: una experiencia tan intensa e indeleble que nos une como siempre lo hacen las cosas que nos transforman.

Si usted está volviendo, ya sabe de lo que hablo; si viene por primera vez, pronto lo sabrá.

It is impossible for me to think of the Lapataia Jazz Festival in mere earthly terms. The festival - with its sunsets, its music and its friends - is a spell that is cast each summer over a small corner of the Uruguayan countryside. I cannot resist the beauty of the setting, the stillness of the nights, the encounters with old and new friends, the revelations that come in a chord, in a solo or in the silence between two notes.

I am not the only one. Sometimes, on the streets of Buenos Aires, I meet friends whom I know from the festival. Inevitably, our sole topic of conversation is always the festival: it is such an intense and indelible experience that it binds us together as those things that transform us always do.

If you are returning this year, then you already know of what I speak; if you are coming for the first time, you will know soon enough.

Kevin Carrel Footer / Buenos Aires Herald



Lapataia



Al Grey



Paquito D'Rivera



James Moody/Francisco/Linda Moody



Kenny Werner/Chris Potter



Paquito D'Rivera



Paquito D'Rivera



Paquito D'Rivera/Toot Thielemans



4 pianos: Barrow/Tyner/Pérez/Riley



Reynoso/Han/Lovano/Griffin/D'Rivera



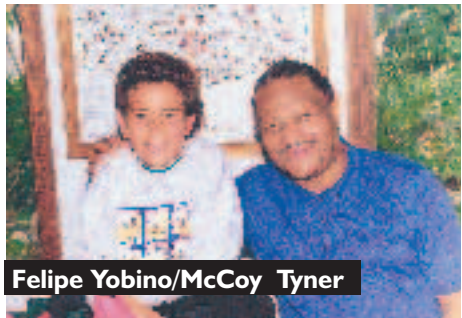
Danilo Pérez/Paquito D'Rivera



Roy Haynes



James Carter



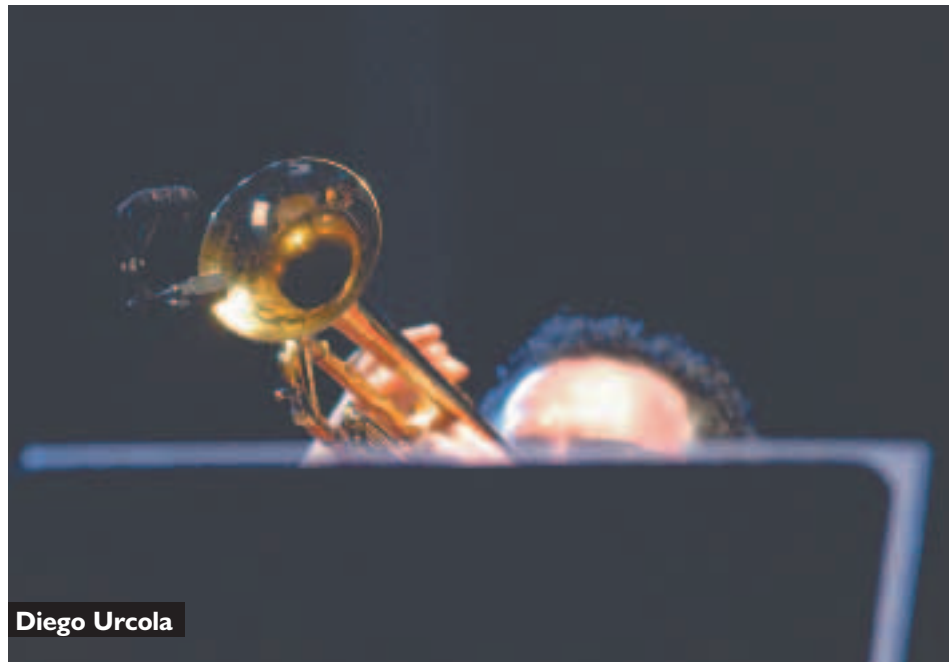
Felipe Yobino/McCoy Tyner



Brian Lynch

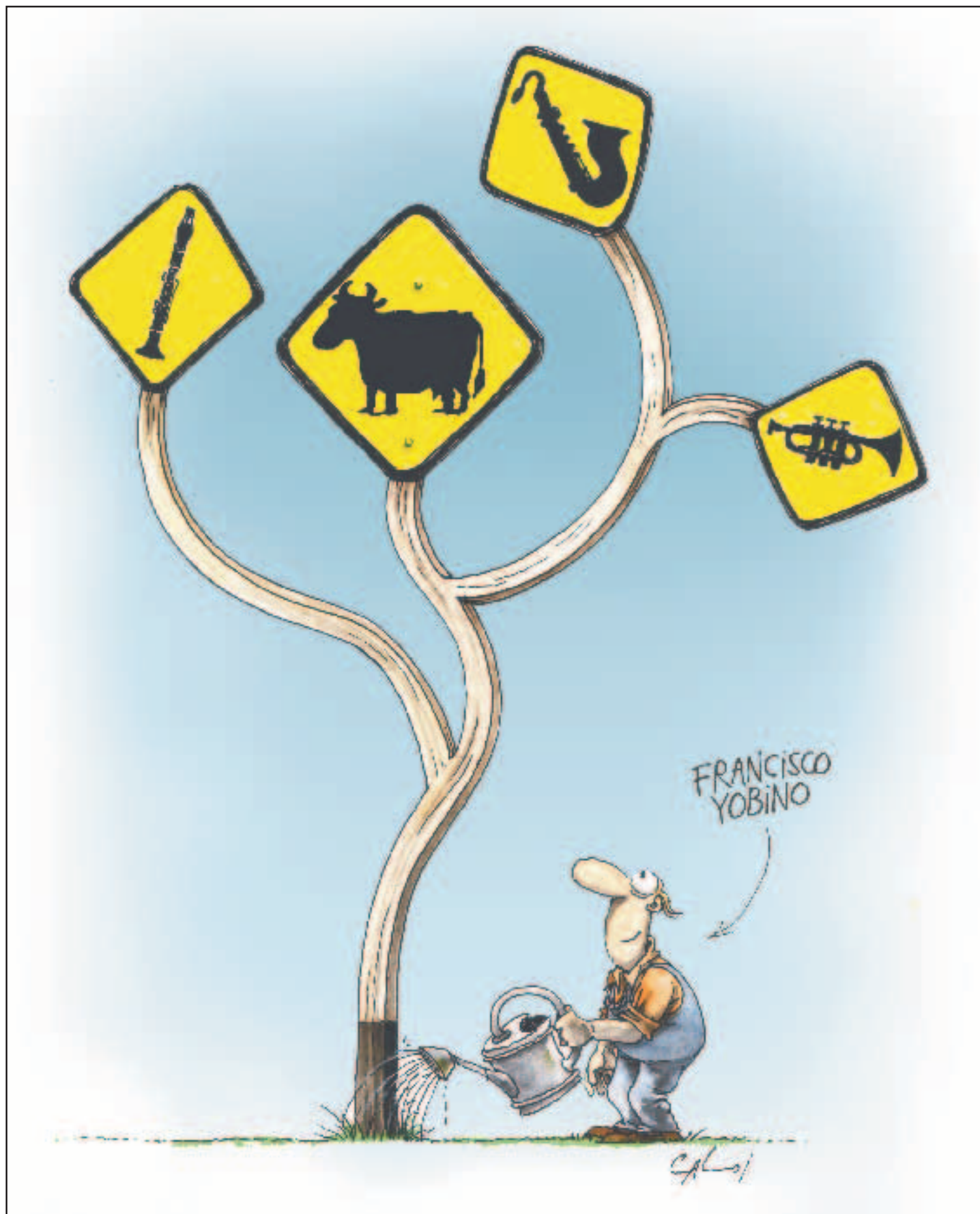


Joe Lovano



Diego Urcola

¡Gracias Caloi!



Por regalarnos esta imagen para el Festival

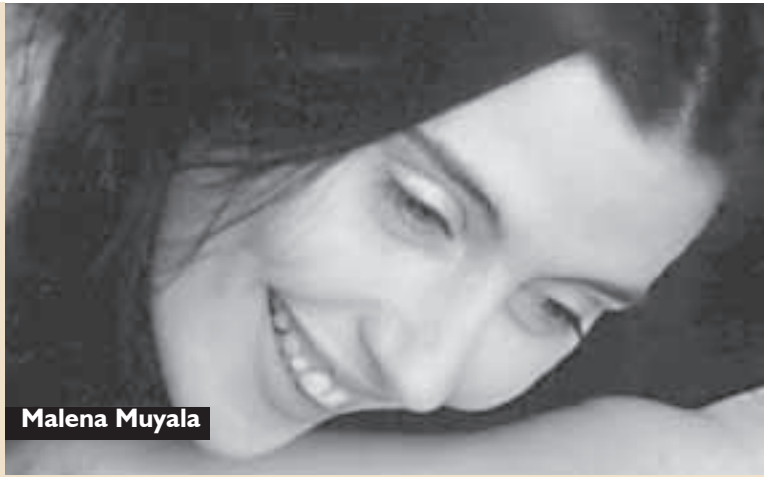
Caloi / Habitante del barrio de Barracas, de la capital argentina, es uno de los dibujantes, historietistas y humoristas gráficos más importantes del Cono Sur. Desde sus comienzos profesionales, a mediados de la década del '60, no ha dejado de trabajar ni de publicar en los principales medios de Argentina. En esa enorme lista, podrían citarse las revistas Tía Vicenta, Siete Días, Satiricón, Primera Plana, Análisis, El Gráfico y Mengano, entre muchas otras. En 1968 comenzó a dibujar para el diario Clarín; y en 1973 dio nacimiento a su personaje más popular, "Clemente". Muchas de sus ilustraciones han

sido reproducidas, además, en distintos medios de América Latina, Estados Unidos y Europa. Además, varios museos del mundo exhiben originales; y tiene una enorme cantidad de libros publicados. Ha realizado campañas publicitarias y escrito para espectáculos teatrales. Es el creador del programa de TV "Caloi en su tinta", que se ha transmitido por Canal 7 y Canal 13 de Argentina. Ha recibido premios, en Argentina y en distintos países del mundo. Ha sido reconocido como "personalidad destacada de la cultura" por la Legislatura de la ciudad de Buenos Aires.





Memphis Jazz Band



Malena Muyala



Popo Romano



Andrés Boiarsky

Tomoko Ohno



Diego Urcola



Guillermo Delgado



Edmar Castañeda

Memphis Jazz Band

Rodolfo Schuster / Corneta
Daniel D. Romanelli / Piano
Nelson Varela / Saxo
Christian Lopez / Bajo
Rodrigo De La Cruz / Batería

Dedicados desde sus comienzos, hace ya 20 años, al jazz clásico, al Dixieland y al Swing, se ha transformado en una agrupación tradicional del Uruguay. Nació en 1986 de la mano de su actual director, el cornetista y cantante Rodolfo Schuster. En 2002, editaron el álbum "Los preferidos del jazz", con la participación especial del cantante norteamericano Lilo Schuster.

Malena Muyala

Malena Muyala / Voz
Popo Romano / Bajo
Bernardo Aguerre / Guitarra
Juan Rodríguez / Violonchelo
Invitado Especial: **Popo Romano**

Malena Muyala / Después de más de dos décadas actuando en escenarios de su país y de otros lugares de Latinoamérica, la cantante uruguaya ha encontrado finalmente el merecido reconocimiento. Fue parte de la grabación del muy difundido álbum "Bajo fondo tango club", producido por Gustavo Santaolalla y premiado con un Grammy. Ha editado dos discos solistas, "Puro verso" y "Temas pendientes". En su repertorio se mezclan clásicos de la música rioplatense con temas surgidos de su propia creación. Y fue una de las figuras destacadas del pasado Festival Internacional de Jazz de Lapataia.

Tomoko Ohno y Andrés Boiarsky Dúo

Tomoko Ohno / Piano
Andrés Boiarsky / Saxo
Invitados Especiales:
Guillermo Delgado / Contrabajo
Diego Urcola / Trompeta
Fernando Martínez / Batería

Tomoko Ohno / Andrés Boiarsky / Hace unos pocos años, el saxofonista argentino Andrés Boiarsky -residente en Europa- y la pianista japonesa Tomoko Ohno, ambos con importantes carreras individuales, iniciaron un camino conjunto. Editaron un álbum, "Shadows of Spring", grabado en Buenos Aires en 2004. Desde entonces, han realizado presentaciones en distintos escenarios de la Argentina, América latina y Europa. Muestran una música de formato camarístico en la que convergen los "standards" jazzísticos -de Lionel Hampton, Al Di Meola, Wynton Marsalis, Benny Goldson o Joe Henderson-, los temas propios, las composiciones de Astor Piazzolla y hasta variaciones sobre música japonesa.

Edmar Castañeda

Edmar Castañeda / Arpa

Joven y virtuoso arpista colombiano, reside desde hace 10 años en los Estados Unidos, donde ha desarrollado una carrera ligada al jazz latino. Su depurada técnica lo convierte en un personaje extraño en el ámbito de esta música, por su particular manera de trabajar con ambas manos, haciendo bajos además de melodías. Ha tocado con grandes figuras, como Paquito D'Rivera, Nelson González y Pablo Ziegler. Y ya ha participado de los Festivales de Jazz de Lapataia.

Jazz by Teens for Teens



Phoebe Stubblefield



Mark Steinert



Earl Travis, Jr



Alex Han



Rakim Yarbrough



Corey Fonville



Stephen Forse



Charlie Foldesh



Nick Stubblefield



Embajada de los Estados Unidos de América



Phoebe Stubblefield Quartet

Phoebe Stubblefield / Vocal
Corey Fonville / Drums
Mark Steinert / Piano
Rakim Yarbrough / Bass

Phoebe Stubblefield / Comenzó a cantar solos de iglesia con apenas cinco años de edad. Ya entonces se manifestaron su potencia y expresividad. Y a los siete, estaba actuando en locales de jazz de Asheville, en Carolina del Norte. Recibió varios premios; entre ellos el GIFT Hero Award. En su estilo se observan influencias de Ella Fitzgerald, Lena Horne y Judy Gardland. En plena adolescencia y aún sin discos publicados, Phoebe continúa desarrollando una carrera brillante en el mundo jazzístico de los Estados Unidos.

Alex Han Quintet

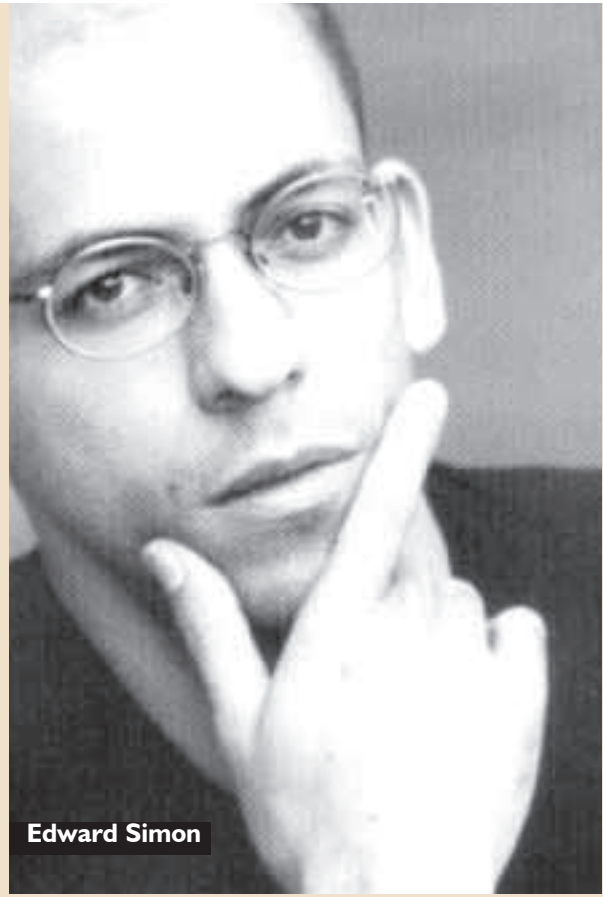
Alex Han / Alto Saxophone
Charlie Foldesh / Drums
Earl Travis, Jr / Bass
Stephen Forse / Trumpet
Nick Stubblefield / Piano

Alex Han / Joven prodigio y saxofonista virtuoso, con apenas 17 años ya ha acumulado un frondoso currículum en el mundo del jazz. Apadrinado por Paquito D'Rivera, que asoció su sonido al de Benny Carter, ha compartido actuaciones con grandes artistas como George Benson, James Moody, Joe Lovano, Lewis Nash, Slide Hampton, Johnny Griffin, Kenny Barron, Nicholas Payton, Rufus Reid y el mismo Paquito, entre muchos otros. Ha sido invitado los principales festivales de jazz del mundo -entre ellos, el de Lapataia-. En el año 2002, cuando tenía 14 años, grabó su primer CD, "Fourteen", junto a Charlie Foldesh, en batería, y Matt Buttermann, en guitarra.

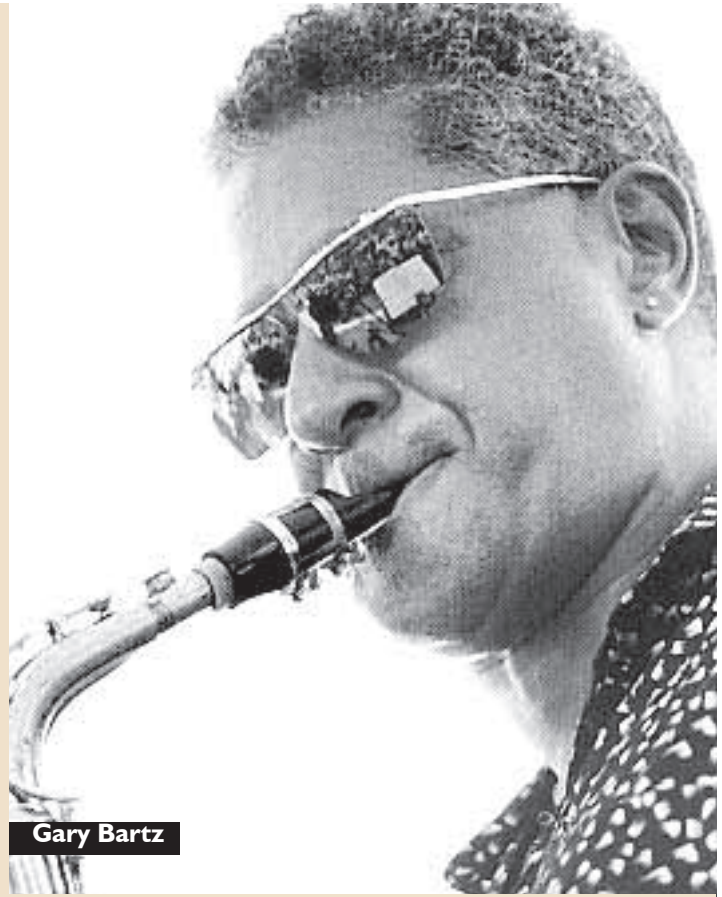




Geraldo Flach



Edward Simon



Gary Bartz

Geraldo Flach Quartet

Ricardo Arenhaldt / Bateria / Percussão
Paulinho Fagundes / Guitarra / Violão
Ricardo Baumgarten / Baixo

Geraldo Flach / Pianista, tecladista, arreglador y compositor, nació en Porto Alegre en 1945. Figura destacada de la música instrumental de su país, ha actuado dentro y fuera de Brasil, con su grupo, con orquesta, con artistas extranjeros y a dúo con músicos como Lucinha Lins, Nana Caymmi, Djalma Correa e Ivan Lins. Ha sido productor, arreglador e instrumentista en unos 200 álbumes. Su discografía personal incluye 9 trabajos, el último de los cuales -"Meu piano"- fue editado en 2004. Compone música para cine, televisión, danza y publicidad.



Auspicia: Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil

Edward Simon Trio

FEATURING
Scott Colley / Bajo
Antonio Sánchez / Bateria
Edward Simon / Piano

Edward Simon / Pianista y compositor venezolano, integró agrupaciones de Kevin Eubanks, Bobby Watson, Paquito D’Rivera y Terence Blanchard. Su lenguaje atraviesa por igual el jazz y la música latina. Comenzó relacionándose con los sonidos electrónicos y con la música latinoamericana. A los 12 años, tuvo la oportunidad de ver y escuchar un video de Chick Corea con Stan Getz y Dizzy Gillespie y, desde entonces, el jazz se hizo presente en su vida. Se formó en piano clásico en la University of the Arts de Filadelfia. Lidera su propio proyecto, "El Proceso". Con ésta, y con otras formaciones propias, ha grabado ya siete álbumes, el último de los cuales, "Simplicitas", fue editado en abril del año pasado.



Antonio Sanchez



Scott Colley

Gary Bartz Quartet

Gary Bartz / Sax
Greg Bandy / Drums
James King / Bass
Barney McAll / Piano

Gary Bartz / Saxofonista alto, nació en Baltimore en setiembre de 1940 y se formó en el Julliard Conservatory of Music de Nueva York a fines de los 50. Allí vivió de cerca el proceso final del bebop. Fue parte del Art Blakey’s Jazz Messengers. Trabajó con George Benson, Blue Mitchell, McCoy Tyner, Max Roach, Miles Davis. Desde 1968 lidera sus propias formaciones con las que ha grabado muchísimos álbumes. Su último registro es "Live @ The Jazz Standard, vol. 1, Soulstice", con Greg Bandy en batería, Kenny Davis en contrabajo y Barney McAll en piano, prácticamente con el mismo cuarteto con el que se presentará en el Festival de Lapataia.



Guinga



Al Foster

Manuel Rocheman

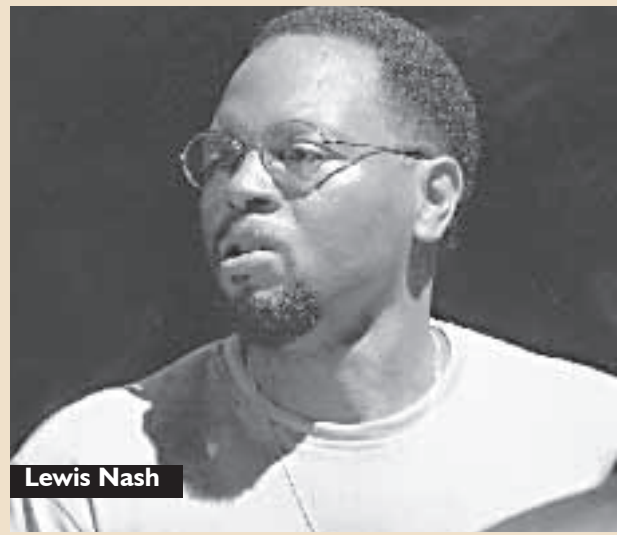
George Mraz



David Williams



Vincent Herring



Lewis Nash

“Noturno Copacabana” Guinga

Paulo Sergio Santos / Clarineta e sax
Lula Galvão / Guitarra elétrica e violão
Jesse Sadoc / Trompeta
Guinga / Violão

Carlos Althier de Souza Lemos Escobar, “Guinga” / Nació en 1950 en Rio de Janeiro. En la adolescencia, hizo estudios formales, inclusive en guitarra clásica. Muy joven, inició su camino como compositor; a los 17 años de edad ya había clasificado un tema suyo en el Festival Internacional de la Canción. Fue músico acompañante de artistas como Clara Nunes, Beth Carvalho, Alaíde Costa, Cartola y João Nogueira, entre otros. Y muchas de sus canciones fueron grabadas por nombres importantes: Elis Regina, Michel Legrand, Sérgio Mendes, Leila Pinheiro, Chico Buarque, Clara Nunes, Ivan Lins, etc. Tiene seis álbumes editados, el último de los cuales, “Graffiando vento”, fue realizado a dúo con el clarinetista Gabriele Mirabassi.

 **Auspicia: Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil**



Cedar Walton

Cedar Walton Quartet

Cedar Walton / Piano
Vincent Herring / Sax
David Williams / Bass
Lewis Nash / Drums

Cedar Walton / El pianista norteamericano Cedar Walton es una de las figuras más influyentes del jazz actual. Nacido en Texas en enero de 1934, ha tocado con grandes artistas y liderado innumerables formaciones. Integrante del circuito neoyorquino, fue parte del Art Blakey’s Jazz Messengers. En la década del ’80, formó un trío con Ron Carter y Billy Higgins. Fue integrante del Timeless All-stars. Una buena parte de su obra ha quedado registrada, como miembro de distintas agrupaciones o como líder de sus propios conjuntos. Y varias de sus composiciones -como “Bolivia”, “Clockwise” o “Firm Roots”- han pasado a formar parte de los repertorios de muchos otros músicos.

The Manuel Rocheman Trio

FEATURING
George Mraz / Bass
Al Foster / Drums
Manuel Rocheman / Piano

Manuel Rocheman / Heredero de una familia de músicos. Se formó en la música clásica en el Conservatorio de París, y en jazz con Gabriel Garvanoff y Michel Sardaby. Alcanzó un gran desarrollo en Francia, lideró distintas formaciones y fue varias veces reconocido como el mejor pianista de jazz de ese país. Su talento se ha extendido también a escenarios y festivales de todo el mundo y sus sociedades musicales incluyen, entre muchas otras, las que tuvo con Patrice Caratini, Jean-Luc Ponty, Didier Lockwood, Michel Legrand, etc. Tiene registrados cinco álbumes al frente de su trío; su último disco -“Alone at last”, de 2003- fue grabado en solo de piano. En los últimos años -tal como sucederá en Punta del Este- ha venido trabajando junto al contrabajista checo George Mraz y al baterista norteamericano Al Foster.

Romero Lubambo and Pamela Driggs

Romero Lubambo / Guitarra
Pamela Driggs / Voz

Trumpet



Pamela Driggs



Romero Lubambo



Diego Urcola



Claudio Roditi



Brian Lynch



Jesse Sadoc



Juan Cruz De Urquiza



Stephen Force

Romero Lubambo. Formado en sus comienzos en el piano clásico, este carioca decidió desde muy joven acercarse a la guitarra y al jazz. Se graduó en guitarra clásica la escuela de música Villa-Lobos de Río de Janeiro y de ingeniero mecánico en la Universidad Católica, también de Río. Fascinado por el jazz, se mudó a Nueva York, donde aplicó su impronta brasileña a la música local. Grabó y tocó con artistas muy variados, como Dianne Reeves, Michael Brecker, Yo-Yo Ma, Kathleen Battle, Diana Krall, Wynton Marsalis, Kenny Barron, Ivan Lins, Grover Washington Jr., Vernon Reid, Paquito D’Rivera, Harry Belafonte, Larry Coryell, Gato Barbieri, Leny Andrade, James Carter, Dave Weckl, Claudia Acuña, Regina Carter y Cesar Camargo Mariano, entre muchísimos otros. Es una de las figuras centrales del Trío Da Paz –que comparte con Nilson Matta y Duduka da Fonseca-, con el que ha participado en el festival de Lapataia. Y en 2004, editó un álbum junto a Pamela Driggs, “Heaven Here”.

Pamela Driggs / Oriunda de Nevada, esta cantante inició su carrera entre el jazz y el pop. Su amor por la música brasileña, la llevó a Salvador, Bahía, donde aprendió la lengua portuguesa y los ritmos y las melodías de Brasil. De regreso en los Estados Unidos, armó un grupo de jazz y bossa nova con el compositor y baterista Ted Mood, de cuya unión resultó el disco “River Wide”. Pamela ha grabado y cantado junto a figuras como Herbie Mann, Nana Vasconcelos, Cesar Camargo Mariano, Cyro Baptista, Jason Miles y Sadao Watanabe, entre otros. Y trabaja con regularidad junto a Romero Lubambo en dúo de voz y guitarra. Tiene dos álbumes solistas: “Midnight Sun” and “Itacuruca”, en los que va de los “standards” norteamericanos a la bossa nova. Junto a Lubambo, y en la misma línea musical, grabó el CD “Heaven Here”.



Edward Simon



George Mraz



Antonio Sanchez

- Claudio Roditi / Trumpet**
- Diego Urcola / Trumpet**
- Brian Lynch / Trumpet**
- Juan Cruz Urquiza / Trumpet**
- Stephen Force / Trumpet**
- Jesse Sadoc / Trumpet**
- Edward Simon / Piano**
- George Mraz / Bass**
- Antonio Sánchez / Drums**

 **Auspicia: Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil**

Summit



Delfeayo Marsalis Quintet Minions' Dominion

Diego Urcola / Nacido en la ciudad de Buenos Aires, se formó en el departamento de música del Colegio Ward, el Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Buchardo", el Berklee College of Music y el Queens College. Desde 1991 vive en Nueva York. H tocado con grandes figuras, como Paquito D'Rivera, Jimmy Heath, Slide Hampton, Jon Faddis, Winton Marsalis, Joe Henderson y Milt Jackson, entre otros.

Claudio Roditi / Nació en Río de Janeiro en 1946. Partió de la música brasileña pero muy rápidamente se enamoró del jazz. Se trasladó a los Estados Unidos en 1970, estudió en el Berklee College of Music. Desde 1976, reside en Nueva York, en cuya escena jazzística ocupa un lugar muy destacado. Entre sus álbumes más importantes pueden mencionarse "Tow of Swords", "Free Wheelin'", "Samba-Manhattan Style" y "Double Take".

Brian Lynch / Maestro de la trompeta, su trabajo se relaciona por igual con el hardbop y con el jazz latino. Participó del proyecto Buena Vista Social Club junto a Barbarito Torres, y tocó con Joe Clausell y el grupo Yerba Buena. Hizo arreglos para el cantante pop japonés Mika Nakashima y para Phil Woods. E integró las bandas de Maxwell, Prince y Sheila E. Oriundo de Illinois, vive en Nueva York desde comienzos de la década del '80. Tiene una importante discografía solista.

Jessé Sadoc / Destacado trompetista brasileño, su nombre está asociado al de muchos artistas importantes de la música popular de su país, como Guinga, Ricardo Silveira, Arthur Maia y Caetano Veloso entre muchos otros. Llegó a Punta del Este como parte de la formación de Guinga y se suma al Trumpet Summit junto a músicos argentinos, norteamericanos y también de su país.

Juan Cruz De Urquiza / Nació en Buenos Aires. Trompetista, compositor y arreglador, estudió en la Universidad Católica Argentina y en el Berklee College of Music. Tocó, entre otros, con Arnie Lawrence, Paquito D'Rivera, Chucho Valdés, Johnny Coles, Mark Copland y con los más importantes músicos del Jazz argentino. Ha grabado y/o tocado como sesionista con una gran cantidad de prestigiosos grupos y artistas de otros géneros, como Deep Purple, Sui Generis, Caetano Veloso, Fito Páez, Divididos, Miguel Cantilo, entre otros. Fue fundador y pieza fundamental del Quinteto Urbano, con el que grabó tres discos. En 2004, editó su primer álbum solista para el sello S'Jazz.

Stephen Forse / Joven virtuoso de la trompeta, heredero de los estilos de Maynard Ferguson, Freddie Hubbard y Wayne Bergeron. Vive actualmente en Lake Jackson, Texas, donde continúa sus estudios de la mano del legendario Bobby Odneal. Ha tocado con grandes figuras, como Ferguson, Benny Golson, Jon Hendricks, John Secada, Al Jarreau, Eric Marienthal, Ed Lowe, Ron Wilkins y muchos otros. Actualmente participa de la Big Band de su padre en Houston, del combo The Force 4 y del Jonathan Garza Quintet.

Edward Simon / Pianista y compositor venezolano, integró agrupaciones de Kevin Eubanks, Bobby Watson, Paquito D'Rivera y Terence Blanchard. Su lenguaje atraviesa por igual el jazz y la música latina. Comenzó relacionándose con los sonidos electrónicos y con la música latinoamericana. Se formó en piano clásico en la University of the Arts de Filadelfia. Lidera su propio proyecto, "El Proceso". Ha grabado ya siete álbumes, el último de los cuales, "Simplicitas", fue editado en abril del año pasado.

George Mraz / Contrabajista, nacido en Checoslovaquia en 1944, emigró a los Estados Unidos en 1968. Desde entonces, ha tenido una intensa actividad en el mundo del jazz. Se formó en el Conservatorio de Praga y en Berklee. Trabajó con Oscar Peterson, Thad Jones, Stan Getz, Walter Norris, John Abercrombie, Carmen McRae y Stephane Grappelli, entre otros. A mediados de la década del '90 comenzó con sus proyectos solistas. En tal carácter, ha grabado y editado cuatro álbumes.

Antonio Sánchez / Con 34 años de edad, el baterista mexicano ha logrado ya un fuerte reconocimiento en el mundo musical de los Estados Unidos. Se formó en piano clásico y composición en el Conservatorio de México D.F. En 1993 viajó a Boston para continuar sus estudios en el Berklee College of Music. Integró la United Nations Orchestra, bajo la dirección de Paquito D'Rivera. Tocó participó del premiado trío de Danilo Pérez y del Pat Metheny Group. Desarrolla también una importante actividad docente.



Delfeayo Marsalis



Jason Marsalis



Donald Harrison

**Delfeayo Marsalis / Trombone
Jason Marsalis / Drums
Donald Harrison / Sax
Delbert Felix / Bass
Victor Atkins / Piano**

Delfeayo Marsalis / Integrante de una prestigiosa familia de músicos, este trombonista de 40 años, oriundo de Louisiana, se formó en la New Orleans Center for Creative Arts High School y en el Berklee College of Music. Su jugoso currículum incluye actuaciones y grabaciones con Harry Connick, jr., Marcus Roberts, Spike Lee, su padre Ellis Marsalis, sus hermanos Branford y Wynton Marsalis, Art Blakey, Abdullah Ibrahim, Elvin Jones, Slide Hampton y Max Roach, entre muchos otros. Master en ejecución de jazz de la University of Louisville, ha desarrollado además una importante carrera como docente y con la experiencia de acercar el jazz a la orquesta sinfónica.

¿Quién **admira** a quién?



Jeep

NEW GRAND CHEROKEE



Jeep

PALERMO

Armenia 726 | PALERMO VIEJO | C1414DKL Capital Federal
Tel.: (5411) 4633-3333 | info@jazzcar.com.ar

VICENTE LOPEZ

Av. Libertador 1375 | VICENTE LOPEZ | B1638JIM Pcia. de Bs. As.
Tel.: (5411) 4791-3333 | ventaslibertador@jazzcar.com.ar



La escenografía es de Nelson Mancebo



Nelson Mancebo / Por la manera en que incide sobre los demás, se lo podría comparar con Jorge Brummel, el inglés que en las primeras décadas del siglo XIX era considerado como un *arbiter elegantiarum*. Sólo que lo de Nelson Mancebo no pasa por el área de la ropa en particular. Tiene que ver un poco más con el de la decoración, y sobre todo con el buen gusto en general. Es especialista en organizar eventos, esa palabra que siempre se utiliza mal, y al mismo tiempo es como un jefe de protocolo y un director de Broadway; un Zigfield a la uruguaya que en lugar de coristas utilizara los elementos de ambientación para construir con ellos grandes espectáculos. No solo para contemplar sino sobre todo para participar en ellos. Justamente la forma como integra a la gente con los acontecimientos que organiza es una de sus marcas de fábrica. La otra es su estética. Actualmente existe una estética a lo Mancebo, como en otros terrenos alguna vez existió o existe una estética a lo Alicia Behrens o a lo Guma Zorrilla. (Extraído de Revista Paula).

Su empresa, EVENTOS Y PROMOCIONES S.R.L.

Creada en el año 1987, centra su actividad en la organización integral de eventos empresariales y sociales, lanzamientos de productos y otros acontecimientos, con especial cuidado por las necesidades de sus clientes, que van desde reconocidas empresas de plaza hasta gigantes compañías transnacionales, instituciones nacionales e internacionales. Todas ellas encomiendan sus eventos a Nelson Mancebo en una demostración de confianza en su estilo, esmero y refinamiento infinitos.

UNA CELEBRACIÓN CON ESTILO...



Una chacra creada especialmente para celebrar. Con la más completa infraestructura en instalaciones y servicios. Con una magia ún ca que la vuelve inolvidable.

Veni a conocernos.

Cno. de la Redención 7005 / Km. 13.500 / R. 5 / Tel.: 322 8572 / 322 8020 / chacraeventos@joaquina.com.uy



JOAQUINA
chacraeventos

11º Festival Internacional
de **jazz** de Lapataia

Consulte horarios y tarifas en www.buquebus.com o en nuestros locales.
Punta del Este: (042) 488 330/ 484 995. Buenos Aires (54-11) 4316/6400-(54-11) 4315/6423.

BUQUEBUS



Músicos que han participado en nuestros festivales

Musicians who have taken part in our Festivals:

Musiciens ayant participés à nos Festivals:

URUGUAY

Ruben Rada, Osvaldo Fattoruso, Mariana Ingold, Gastón Contenti, Santiago Gutiérrez, Popo Romano, Carlos Quintana, Héctor Finito Bingerst, Paco Mañosa y el Hot Club de Montevideo, Federico Righi, Ricardo Lacuán, Jose Reinoso, Hugo Fattoruso, Francisco Fattoruso, Daniel Lencina, Miguel Romano, Rodrigo González Palehn, Fabian Pietrafessa, Jorge Camiruaga, Alberto Magnoni, Néstor Vas, Andres Ibarburu, Martín Ibarburu, Jorge Trasante, Horacio Diyorio, Cachi Baccheta, Daniel Maza, Pablo Somma, Ignacio Labrada, Malena Muyala, Bernardo Aguerre, Nicolás Mora, Gustavo Etchenique, Sergio Fernández Cabrera, Martín Muguerza, Beledo, Gerardo Alonso

ARGENTINA/ARGENTINE

Jorge Navarro, Baby López Furst, Luis Salinas, Darío Eskenazi, Juan Cruz de Urquiza, Diego Urcola, Jaime Torres, Fat Fernández, Oscar Feldman, Pablo Ziegler, Horacio Hurtado, Horacio López, Enrique Sinesi, Walter Castro, Ricardo Cavalli, Horacio Fumero, Oscar Giunta, Adrian Iaies, Fernando Martínez, Jazz Ensemble Big Band, Hernán Romero, Mario Gusso, Juan D'argenton, Pepe Luna, Willy González, Juan Raffo, Mariano Otero, Francisco Lo Vuolo, Oscar Giunta, Marcelo Torres, Gustavo Cámara, Abel Rogantini, Diego Alejandro, Roxana Amed, Alejandro Ridilenir, Claudio Luliano, Fernando Galimany, Mario Gusso, Mauricio Percan, Juan Carlos Cirigliano, Jorge "Negro" González, "Junior" Cesari, Daniel "Pipi" Piazzolla, Guillermo Delgado, Gerardo Gandini, María Volonté, Facundo Bergalli

BRASIL/BRAZIL/BRESIL

Leny Andrade, Romero Lubambo, Zimbo Trio, Lucio Nascimento, Adriano D'olivera, Joao Coutinho, Claudio Roditi, Joyce, Tutty Moreno, Lula Galvao, Teco Cardoso, Rodolfo Stroeter, Luis Guello, Sivuca, Gustavo Mendocça, Neil Teixeira, Jose Durval Pereira, Jorginho Do Trompete, Cesar Camargo Mariano, Fabio Luna, Rosa Passos, Marcos Teixeira, Sergio Brandao, Maucha, Duduka Da Fonseca, Nilson Matta

COLOMBIA: Edmar Castañeda

VENEZUELA: Ed Simon

PERÚ/PEROU: Oscar Stagnaro

PUERTO RICO/PORTO RICO: Oscar Stagnaro, Brenda Feliciano, Dave Valentin, Ralph Irizarri

ALEMANIA/GERMANY: Johannes Weidenmueller

BÉLGICA/BELGIUM: Toots Thielemans

HOLANDA: Pernell Saturnino

CUBA: Paquito D'rivera, Nicolás Reynoso, Carlos Emilio Morales, Ignacio Berroa, Bebo Valdés

ESTADOS UNIDOS/UNITED STATES/ETATS UNIS

Clark Terry, James Moody, David Finck, Mark Walker, Andy Narell, Dave Samuels, Al Grey, Slide Hampton, Terri Lyne Carrington, Harvie Swartz, Frank Foster, Frank Wess, Ron Carter, Lewis Nash, Stephen Scott, Steven Kroon, Monty Alexander, Troy Davis, Hassan J.J. Higgins, Kenny Burrell, Fareed Haque, Jeanie Bryson, Coleman Mellet, Ted Brancato, Dereck Dizenzo, Chico Hamilton, Eric Person, Cary De Nigris, Paul Ramsey, Todd Coolman, Adam Nussbaum, Mulgrew Miller, Steve Turre, Kenny Barron, Ray Drummond, Ben Riley, Jon Faddis, McCoy Tyner, Avery Sharpe, Aaron Scott, Juan Benitez, Phil Woods, Brian Lynch, Bill Mays, Steve Gilmore, Bill Goodwin, Michael Brecker, James Genus, Joseph Calderazzo, Jeffrey Watts, John Patitucci, Regina Carter, Terence Blanchard, Bryce Winston, Aaron Fletcher, Eric Harland, David Pulphus, Buster Williams, Carl Allen, Billy Childs, Benny Golson, Eddie Monteiro, Roy Haynes, Christian McBride, Raul Midon, Cedar Walton, David Williams, Alvin Queen, Johnny Griffin, Kenny Garrett, Vernell Brown, Charnett Moffett, Chris Dave, Joe Lovano, Ed Cherry, John Lee, Alex Han, Rufus Reid, Nicholas Payton, Tim Warfield, Anthony Wonsey, Reuben Rogers, Adonis Rose, Benny Green, Quincy G. Davis, Barak Mori, Kenny Werner, Cameron Brown, Idris Muhammad, Donald Harrison, John Lefcoski, John Lampkin, Vicente Archer, Christian Scott, Russell Malone, Richard D. Johnson, Richie Goods, E. J. Strickland, Conrad Herwig, Chico Freeman, David Silliman, Jason Linder, Gene Jackson, Vince Cherico, Cyrus Chestnut, Ari Hoenig, Chris Potter, James Carter, Leonard King, Ralphe Armstrong, Craig Taborn, Darmon Meader, Peter Eldridge, Kim Nazarian, Lauren Kinhan, Jay Ashby, Xavier Davis, Ugonna Okegwo, Jimmy Greene, Ron Blake, George Colligan, Terreon Gully, Eric Gunnison, Willie Jones III, Peter Washington, Steve Nelson, Roy Hargrove, Ronnie Mathews, Justin Robinson, Jimmy Heath, Paul West, Tootie Heath, Jeb Patton.

JAPON/JAPAN: Take Toriyama

FRANCIA: Mino Cielú

CHILE: Claudia Acuña, René Sandoval

MÉXICO/MEXICO: Antonio Sánchez

PANAMÁ/PANAMA: Danilo Pérez

CANADÁ/CANADA: Renee Rosnes

ISRAEL: Alon Yavnai

ESPAÑA/SPAIN: Chano Domínguez, Guillermo McGill, Javier Colina, Blas Córdoba, Tomas Moreno, Israel Suárez

ITALIA: Massimo Biolcati, Roberta Gambarini

¡GRACIAS A TODOS! THANK YOU ALL! MERCI A TOUS!



NUEVO JEEP® GRAND CHEROKEE. LA LEYENDA DEL OFF-ROAD CONTINUA... TAMBIEN EN LA RUTA.



NUEVO JEEP® GRAND CHEROKEE

El nuevo Jeep Grand Cherokee sigue siendo el mejor 4x4, aun con la mejor performance en ruta. Motores Power Tech Common-Rail Turbo Diesel V6 de 3.0L (218 HP) y V8 nafta de 4.7L (230 HP). Sistema de tracción 4x4 Quadra-Drive II® full time de acople automático según requerimiento, con ELSD (Electronic Limited Slip Differentials), y reductora de baja (Relación 2.72:1). Pasión off-road y alta performance en la ruta, es de lo que se trata el Espíritu Jeep. **0800-333-7070** o **www.jeep.com.ar**

Jeep®


Jeep recomienda lubricantes 



Foto no contractual. Use siempre el cinturón de seguridad. Los niños menores de 10 años deben viajar en el asiento trasero.

La deuda argentina, casi con menor riesgo que la de Brasil

El indicador de JP Morgan, agregó, debe verse sólo como una medida del desempeño de los papeles que ya están en el mercado.



Jueves 23 de octubre de 2008
República Argentina - Año XXIX - Nº 7380
Edición de 60 páginas en 4 secciones

diario

Ámbito Financiero

EN EL ALTO VALLE, CHACO, CORDOBA Y MENDOZA
Chile \$ 1.700 (IVA incluido) - EE.UU. \$ 3,50 - Paraguay \$ 6.000 - Uruguay \$ 35 - Brasil R\$ 8

Now's the Time
By Charlie Parker

Pensamos lo mismo

Dublin, un destino literario

Viene de tapa completa de Dublin que si un día repentinamente desapareciera la ciudad, a partir de su novela podría reconstruirse. De paso, quienes dicen que es una novela difícil es porque no se atrevieron a compararla con el resto de la literatura. Regan y Nixon, le dimos a los Estados Unidos una notoriedad que no se merecían. Para a tomar un frago en el pub es tan inevitable como andar por O'Connell Street de compras. Bryan Beatty, el pub irlandés más famoso del mundo, aún es milla joya. La cuestión es ir al de Davy Byrne o al Egan's después de haber pasado por el James Joyce Tower and Museum. Dublin es la narración de un bar de pub en una ciudad de talentos, y como dijo Oscar Wilde...

Como siempre, acompañando al Festival Internacional de Jazz de Lapataia en Punta del Este

